

**646****OŚWIADCZENIE RZĄDOWE**

z dnia 21 lutego 2003 r.

**w sprawie związania Rzeczypospolitej Polskiej Porozumieniem dotyczącym Europejskiego porozumienia o organizacjach badawczych, ich programach i działalności (EUROPA), podpisanym w Brukseli dnia 15 maja 2001 r.**

Podaje się niniejszym do wiadomości, że na podstawie art. 6 ust. 3 w związku z art. 13 ust. 1 ustawy z dnia 14 kwietnia 2000 r. o umowach międzynarodowych (Dz. U. Nr 39, poz. 443 oraz z 2002 r. Nr 216, poz. 1824) Rada Ministrów Rzeczypospolitej Polskiej udzieliła w dniu 1 marca 2002 r. zgody na związanie Rzeczypospolitej Polskiej Porozumieniem dotyczącym Europejskiego porozumienia o organizacjach badawczych, ich programach i działalności (EUROPA), podpisanym w Brukseli dnia 15 maja 2001 r., poprzez podpisanie Poprawki nr 1 do tego porozumienia. Poprawka nr 1 została podpisana w Rzymie dnia 16 maja 2002 r.

Zgodnie z rozdziałem 2 ust.1 Poprawki nr 1, Porozumienie dotyczące Europejskiego porozumienia o organizacjach badawczych, ich programach i działalności (EUROPA), podpisane w Brukseli dnia 15 maja 2001 r., i Poprawka nr 1 do niego weszły w życie dnia 16 maja 2002 r.

Minister Obrony Narodowej: *J. Szmajdziński***647****UMOWA**

**między Ministrem Edukacji Narodowej i Sportu Rzeczypospolitej Polskiej a Ministerstwem Nauki, Badań i Kultury Kraju Związkowego Brandenburgii w sprawie Collegium Polonicum w Słubicach,**

sporządzona w Warszawie dnia 2 października 2002 r.

**UMOWA**

**między Ministrem Edukacji Narodowej i Sportu Rzeczypospolitej Polskiej a Ministerstwem Nauki, Badań i Kultury Kraju Związkowego Brandenburgii w sprawie Collegium Polonicum w Słubicach**

Minister Edukacji Narodowej i Sportu Rzeczypospolitej Polskiej oraz Ministerstwo Nauki, Badań i Kultury Kraju Związkowego Brandenburgii

dążąc do rozwijania i umacniania wzajemnych stosunków,

pragnąc poszerzenia stosunków kulturalnych między partnerami Umowy, w szczególności w zakresie kształcenia i nauki w duchu Umowy między Rządem Rzeczypospolitej Polskiej a Rządem Republiki Federalnej Niemiec o współpracy kulturalnej z dnia 14 lipca 1997 r.,

uwzględniając zasadę równouprawnienia oraz wzajemnej korzyści, o których mowa w artykule 15 Traktatu między Rzeczpospolitą Polską a Republiką Federalną Niemiec o dobrym sąsiedztwie i przyjaznej

**ABKOMMEN**

**zwischen dem Minister für Nationale Bildung und Sport der Republik Polen und dem Ministerium für Wissenschaft, Forschung und Kultur des Landes Brandenburg über das Collegium Polonicum in Słubice**

Der Minister für Nationale Bildung und Sport der Republik Polen und das Ministerium für Wissenschaft, Forschung und Kultur des Landes Brandenburg

in dem Bestreben, die gegenseitigen Beziehungen zu entwickeln und zu verstärken,

in dem Wunsch, die kulturellen Beziehungen zwischen den Vertragsparteien, insbesondere auf dem Gebiet der Ausbildung und der Wissenschaft im Geiste des Abkommens vom 14. Juli 1997 zwischen der Regierung der Republik Polen und der Regierung der Bundesrepublik Deutschland über kulturelle Zusammenarbeit auszubauen,

unter Berücksichtigung der Prinzipien der Gleichberechtigung und des gegenseitigen Nutzens, wie in Artikel 15 des Vertrags vom 17. Juni 1991 zwischen der Republik Polen und der Bundesrepublik Deutschland